



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

19. února 2011

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
--------------------	-------	--------

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2011/C 53/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2011/C 53/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6073 – Daimler/Beiqi Foton Motor CO/Beijing Foton Daimler Automotive CO) ⁽¹⁾	6

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2011/C 53/03	Směnné kurzy vůči euru	7
--------------	------------------------------	---

CS

Cena:
3 EUR

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2011/C 53/04	Sdělení Komise postupem podle čl. 16 odst. 4 prvního pododstavce nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Uložení závazku k zajištění veřejných služeb v souvislosti s leteckou dopravou mezi letišti Lampedusa a Pantelleria a mezi letišti Trapani, Palermo a Catania ⁽¹⁾	8
2011/C 53/05	Sdělení Komise postupem podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnými leteckými službami v souladu se závazky veřejné služby podle oznámení zveřejněného v Úř. věst. C 53, 19.2.2011 ⁽¹⁾	9

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2011/C 53/06	Rozhodnutí č. 888 ze dne 20. prosince 2010, kterým se zahajuje řízení o udělení povolení k vyhledávání a průzkumu ropy a zemního plynu – podzemních přírodních zdrojů stanovených v čl. 2 odst. 1 bodě 3 zákona o podzemních přírodních zdrojích – v „bloku 4 Kubrat“, jenž se nachází v oblastech Ruse, Razgrad a Silistra, a kterým se oznamuje, že povolení bude uděleno na základě nabídkového řízení	10
2011/C 53/07	Rozhodnutí č. 890 ze dne 20. prosince 2010, kterým se zahajuje řízení o udělení povolení k vyhledávání a průzkumu ropy a zemního plynu – podzemních přírodních zdrojů stanovených v čl. 2 odst. 1 bodě 3 zákona o podzemních přírodních zdrojích – v „bloku 1-20 Nikopol“, jenž se nachází v oblastech Vraca, Pleven, Loveč a Veliko Tarnovo, a kterým se oznamuje, že povolení bude uděleno na základě nabídkového řízení	13
2011/C 53/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6059 – Norbert Dentressangle/Laxey Logistics) ⁽¹⁾	16



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 53/01)

Datum přijetí rozhodnutí	27.1.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 631/09
Členský stát	Rakousko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Privatrundfunkfonds
Právní základ	Artikel 9i, 9k 9l Bundesgesetz über die Einrichtung über die Einrichtung einer Kommunikationsbehörde Austria („KommAustria“) und eines Bundeskommunikationssenates (KommAustria-Gesetz); Richtlinien des Fonds zur Förderung des nichtkommerziellen Rundfunk
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 5 mil. EUR Celková částka plánované podpory 30 mil. EUR.
Míra podpory	55 %
Délka trvání programu	2010–2014
Hospodářská odvětví	Sdělovací prostředky
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Rundfunk und Telekom Regulierungs-GmbH Mariahilferstraße 77-79 1060 Wien ÖSTERREICH
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	22.1.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 717/09
Členský stát	Německo
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Filmstiftung Nordrhein-Westfalen — Verlängerung der Beihilfenregelung N 230/07
Právní základ	Richtlinien der Filmstiftung Nordrhein-Westfalen GmbH
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Vratná dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 12,297 mil. EUR Celková částka plánované podpory 12,297 mil. EUR
Míra podpory	70 %
Délka trvání programu	1.1.2010–31.12.2010
Hospodářská odvětví	Rekreační, kulturní a sportovní odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Filmstiftung Nordrhein-Westfalen Kaistrasse 14 40221 Düsseldorf DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	21.12.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	SA.31998 (2010/N)
Členský stát	Řecko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Μέτρα στήριξης για τα πιστωτικά ιδρύματα της Ελλάδας Metra stiriksis gia ta pistwtika idrumata ths Elladas
Právní základ	N 3723/08 «Ενίσχυση της ρευστότητας της οικονομίας για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της διεθνούς χρηματοπιστωτικής κρίσης και άλλες διατάξεις» N 3723/08 «Enisxisi ths refstotitas tis oikonomias gia tin antimetwpsisi twn epiptwsewn tis diethnous xrhmatopistwtikis krisis kai alles diatak-seis»
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka, Jiné formy účasti soukromého kapitálu
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 68 000 mil. EUR

Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.1.2011–30.6.2011
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	20.12.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	SA.32021 (2010/N)
Členský stát	Německo
Region	Sachsen
Název (a/nebo jméno příjemce)	Breitbandversorgung ländlicher Räume im Freistaat Sachsen, Änderung der Breitbandhilferegelung N 383/09
Právní základ	Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen; Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Integrierten Ländlichen Entwicklung im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Integrierte Ländliche Entwicklung — RL ILE/2007), Teil A 1.4, Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes (GAK) sowie Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum, EPLR. Eckpunkte für die Verwendung öffentlicher Mittel zur bedarfsgerechten Breitbandversorgung des Ländlichen Raums im Freistaat Sachsen
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace, Transakce neprobíhající za tržních podmínek
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 50 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2015
Hospodářská odvětví	Pošty a telekomunikace
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Verschiedene Städte und Landratsämter
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	26.1.2011
Odkaz na číslo státní pomoci	SA.32138 (2010/N)
Členský stát	Německo
Region	Sachsen-Anhalt
Název (a/nebo jméno příjemce)	Richtlinie über Bürgschaften des Landes Sachsen-Anhalt für Betriebsmittelkredite mit regionaler Zielsetzung
Právní základ	Richtlinien über Bürgschaften des Landes Sachsen-Anhalt für Betriebsmittelkredite mit regionaler Zielsetzung; Allgemeine Bestimmungen für Landesbürgschaften zur Wirtschaftsförderung des Landes Sachsen-Anhalt, RdErl. des MF vom 10.5.2007; Haushaltsgesetz des Landes Sachsen-Anhalt in der jeweils gültigen Fassung, insbesondere § 5; Landeshaushaltsordnung und dazu erlassene Verwaltungsvorschriften, insbesondere § 39
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 330 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.1.2011–31.12.2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerium der Finanzen des Landes Sachsen-Anhalt Editharing 40 39108 Magdeburg DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	21.1.2011
Odkaz na číslo státní pomoci	SA.32188 (2011/N)
Členský stát	Litva
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Extension of the Lithuanian bank support scheme
Právní základ	Republic of Lithuania Law on Financial Stability; Government of the Republic of Lithuania Resolution On Approval of Rules on Issue, Administration and Implementation of State Guarantees for Bank Stability Enhancement, Rules on Extension of Subordinated Loans to Banks and Supervision Thereof and Rules on Redemption of Bank Assets adopted by the Government of the Republic of Lithuania by Resolution No 1673 of 24 November 2010
Název opatření	Režim podpory

Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záchrana aktiv, rekapitalizace a záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 3 000 mil. LTL
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	21.1.2011–30.6.2011
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Government of the Republic of Lithuania Ministry of Finance of the Republic of Lithuania Lukiskiu g. 2 LT-01512 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6073 – Daimler/Beiqi Foton Motor CO/Beijing Foton Daimler Automotive CO)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 53/02)

Dne 14. února 2011 se Komise rozhodla nevnášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6073. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

18. února 2011

(2011/C 53/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3627	AUD australský dolar	1,3479
JPY japonský jen	113,62	CAD kanadský dolar	1,3398
DKK dánská koruna	7,4546	HKD hongkongský dolar	10,6081
GBP britská libra	0,83950	NZD novozélandský dolar	1,7891
SEK švédská koruna	8,7328	SGD singapurský dolar	1,7358
CHF švýcarský frank	1,2973	KRW jihokorejský won	1 514,95
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	9,7676
NOK norská koruna	7,7555	CNY čínský juan	8,9529
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,4080
CZK česká koruna	24,375	IDR indonéska rupie	12 065,48
HUF maďarský forint	270,05	MYR malajsijský ringgit	4,1238
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	58,974
LVL lotyšský latas	0,7045	RUB ruský rubl	39,7890
PLN polský zlotý	3,9145	THB thajský baht	41,671
RON rumunský lei	4,2420	BRL brazilský real	2,2715
TRY turecká lira	2,1509	MXN mexické peso	16,3544
		INR indická rupie	61,5940

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Sdělení Komise postupem podle čl. 16 odst. 4 prvního pododstavce nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství

Uložení závazku k zajištění veřejných služeb v souvislosti s leteckou dopravou mezi letišti Lampedusa a Pantelleria a mezi letišti Trapani, Palermo a Catania

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 53/04)

Členský stát	Itálie
Dotčené trasy	Pantelleria–Trapani a zpět Pantelleria–Palermo a zpět Lampedusa–Palermo a zpět Lampedusa–Catania a zpět
Datum vstupu závazků veřejné služby v platnost	27. března 2011
Adresa, na které lze bezplatně obdržet informace a/nebo dokumentaci související se závazkem veřejné služby	ENAC Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione centrale regolazione economica Direzione trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it E-mail: osp@enac.gov.it

Sdělení Komise postupem podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství

Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnými leteckými službami v souladu se závazky veřejné služby podle oznámení zveřejněného v Úř. věst. C 53, 19.2.2011

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 53/05)

Členský stát	Itálie
Dotčené letecké trasy	Pantelleria–Trapani a zpět Pantelleria–Palermo a zpět Lampedusa–Palermo a zpět Lampedusa–Catania a zpět
Doba platnosti smlouvy	Jeden rok ode dne 27. března 2011
Lhůta pro podávání nabídek	2 měsíce od zveřejnění tohoto oznámení
Adresa, na které lze bezplatně obdržet znění výzvy k podávání nabídek a příslušné informace a/nebo dokumentaci související s veřejným nabídkovým řízením a závazkem veřejné služby	ENAC (Ente nazionale per l'aviazione civile) Direzione centrale regolazione economica Direzione trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it E-mail: osp@enac.gov.it

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

ROZHODNUTÍ č. 888

ze dne 20. prosince 2010,

kterým se zahajuje řízení o udělení povolení k vyhledávání a průzkumu ropy a zemního plynu – podzemních přírodních zdrojů stanovených v čl. 2 odst. 1 bodě 3 zákona o podzemních přírodních zdrojích – v „bloku 4 Kubrat“, jenž se nachází v oblastech Ruse, Razgrad a Silistra, a kterým se oznamuje, že povolení bude uděleno na základě nabídkového řízení

(2011/C 53/06)

BULHARSKÁ REPUBLIKA

RADA MINISTRŮ

Podle čl. 5 pododstavce 2, čl. 42 odst. 1 bodu 1 a čl. 44 odst. 3 zákona o podzemních přírodních zdrojích ve spojení s čl. 4 odst. 2 bodem 16 a § 1 bodem 24a zákona o energetice,

RADA MINISTRŮ ROZHODLA TAKTO:

1. Zahajuje se řízení o udělení povolení k vyhledávání a průzkumu ropy a zemního plynu v „bloku 4 Kubrat“, který se nachází v oblastech Ruse, Razgrad a Silistra na ploše o rozloze 2 457 km² a je vymezen souřadnicemi bodů 1 až 4 uvedenými v příloze.
2. Povolení podle bodu 1 se uděluje na základě nabídkového řízení.
3. Lhůta povolení k vyhledávání a průzkumu se stanoví na dobu pěti let ode dne, kdy vstoupí v platnost dohoda o vyhledávání a průzkumu, a může být prodloužena podle čl. 31 odst. 3 zákona o podzemních přírodních zdrojích.
4. Zadávací dokumentaci k nabídkovému řízení lze zakoupit nejpozději do 120. dne od data zveřejnění tohoto rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie* do 17:00 hodin.
5. Přihlášky do nabídkového řízení lze předkládat nejpozději do 130. dne od data zveřejnění tohoto rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie* do 17:00 hodin.
6. Nabídky v souladu se zadávací dokumentací lze předkládat nejpozději do 144. dne od data zveřejnění tohoto rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie* do 17:00 hodin.
7. Uchazeči nesmí být při posuzování nabídek přítomni.
8. Cena zadávací dokumentace je stanovena na částku 15 000 BGN. Zadávací dokumentaci lze zakoupit v místnosti č. 813 Ministerstva hospodářství, energetiky a cestovního ruchu na adrese ul. Triadica 8, Sofie, Bulgaria, po dobu uvedenou v bodě 4.

9. Uchazeči, kteří se chtějí nabídkového řízení zúčastnit, musí splnit požadavky podle čl. 23 odst. 1 zákona o podzemních přírodních zdrojích.
10. Nabídky se posuzují na základě navržených pracovních programů, prostředků vyčleněných na ochranu životního prostředí a odborné vzdělávání, bonusů, jakož i na základě řídicí a finanční způsobilosti, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci.
11. Jistina za účast na nabídkovém řízení se stanoví na částku 20 000 BGN, která musí být uhrazena na bankovní účet Ministerstva hospodářství, energetiky a cestovního ruchu uvedený v zadávací dokumentaci ve lhůtě stanovené v bodě 5.
12. Pokud uchazeč nebude připuštěn k účasti na nabídkovém řízení, vrátí se mu jistina do 14 dní ode dne, kdy byl o svém nepřipuštění vyrozuměn.
13. Jistina se úspěšnému uchazeči vyplatí zpět po podepsání dohody a jistiny všech ostatních uchazečů budou vyplaceny zpět do 14 dní od zveřejnění rozhodnutí Rady ministrů o udělení povolení k vyhledávání a průzkumu v *Úředním věstníku Bulharské republiky*.
14. Přihlášky do nabídkového řízení a nabídky uchazečů v rámci nabídkového řízení se předkládají Ministerstvu hospodářství, energetiky a cestovního ruchu na adrese Triadica 8, Sofie, Bulgaria, v bulharštině podle požadavků stanovených v článku 46 zákona o podzemních přírodních zdrojích.
15. Nabídky musí být vypracovány v souladu s požadavky a podmínkami uvedenými v zadávací dokumentaci.
16. Nabídkové řízení se uskuteční i tehdy, bude-li k účasti připuštěn pouze jeden uchazeč.
17. Geologický průzkum se provádí poté, co příslušný odpovědný orgán posoudí soulad ročních pracovních plánů vyhledávání a průzkumu.
18. Ministr hospodářství, energetiky a cestovního ruchu je oprávněn:
 - 18.1 zaslat toto rozhodnutí ke zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*, v *Úředním věstníku Bulharské republiky* a na internetových stránkách Rady ministrů;
 - 18.2 připravit a pořádat nabídkové řízení.
19. Proti tomuto rozhodnutí se lze odvolat k Nejvyššímu správnímu soudu do 14 dní od jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Za předsedu vlády
Tsvetan TSVETANOV

Generální tajemník Rady ministrů
Rosen ZHELYAZKOV

Generální tajemník Ministerstva hospodářství, energetiky a cestovního ruchu
Vladimir TUDZHAROV

Za ředitele ředitelství právních záležitostí Ministerstva hospodářství, energetiky a cestovního ruchu
Nikolay ANDONOV

PŘÍLOHA

SEZNAM SOUŘADNIC

Souřadnicový systém WGS 84

č.	Zeměpisná délka	Zeměpisná šířka
1	26.0000	43.8827
Státní hranice		
2	27.0000	44.1326
3	27.0000	43.7653
4	26.0000	43.7653

Celková plocha – S = 2 457 km²

ROZHODNUTÍ č. 890**ze dne 20. prosince 2010,**

kterým se zahajuje řízení o udělení povolení k vyhledávání a průzkumu ropy a zemního plynu – podzemních přírodních zdrojů stanovených v čl. 2 odst. 1 bodě 3 zákona o podzemních přírodních zdrojích – v „bloku 1-20 Nikopol“, jenž se nachází v oblastech Vraca, Pleven, Loveč a Veliko Tarnovo, a kterým se oznamuje, že povolení bude uděleno na základě nabídkového řízení

(2011/C 53/07)

BULHARSKÁ REPUBLIKA

RADA MINISTRŮ

Podle čl. 5 pododstavce 2, čl. 42 odst. 1 bodu 1 a čl. 44 odst. 3 zákona o podzemních přírodních zdrojích ve spojení s čl. 4 odst. 2 bodem 16 a § 1 bodem 24a zákona o energetice,

RADA MINISTRŮ ROZHODLA TAKTO:

1. Zahajuje se řízení o udělení povolení k vyhledávání a průzkumu ropy a zemního plynu v „bloku 1-20 Nikopol“, který se nachází v oblastech Vraca, Pleven, Loveč a Veliko Tarnovo na ploše o rozloze 1 962 km² a je vymezen souřadnicemi bodů 1 až 24 uvedenými v příloze.
2. Povolení podle bodu 1 se uděluje na základě nabídkového řízení.
3. Lhůta povolení k vyhledávání a průzkumu se stanoví na dobu pěti let ode dne, kdy vstoupí v platnost dohoda o vyhledávání a průzkumu, a může být prodloužena podle čl. 31 odst. 3 zákona o podzemních přírodních zdrojích.
4. Zadávací dokumentaci k nabídkovému řízení lze zakoupit nejpozději do 120. dne od data zveřejnění tohoto rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie* do 17:00 hodin.
5. Příhlášky do nabídkového řízení lze předkládat nejpozději do 130. dne od data zveřejnění tohoto rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie* do 17:00 hodin.
6. Nabídky v souladu se zadávací dokumentací lze předkládat nejpozději do 144. dne od data zveřejnění tohoto rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie* do 17:00 hodin.
7. Uchazeči nesmí být při posuzování nabídek přítomni.
8. Cena zadávací dokumentace je stanovena na částku 15 000 BGN. Zadávací dokumentaci lze zakoupit v místnosti č. 813 Ministerstva hospodářství, energetiky a cestovního ruchu na adrese ul. Triadica 8, Sofie, Bulgaria po dobu uvedenou v bodě 4.
9. Uchazeči, kteří se chtějí nabídkového řízení zúčastnit, musí splnit požadavky podle čl. 23 odst. 1 zákona o podzemních přírodních zdrojích.
10. Nabídky se posuzují na základě navržených pracovních programů, prostředků vyčleněných na ochranu životního prostředí a odborné vzdělávání, bonusů, jakož i na základě řídicí a finanční způsobilosti, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci.
11. Jistina za účast na nabídkovém řízení se stanoví na částku 20 000 BGN, která musí být uhrazena na bankovní účet Ministerstva hospodářství, energetiky a cestovního ruchu uvedený v zadávací dokumentaci ve lhůtě stanovené v bodě 5.
12. Pokud uchazeč nebude připuštěn k účasti na nabídkovém řízení, vrátí se mu jistina do 14 dní ode dne, kdy byl o svém nepřipuštění vyrozuměn.
13. Jistina se úspěšnému uchazeči vyplátí zpět po podepsání dohody a jistiny všech ostatních uchazečů budou vyplaceny zpět do 14 dní od zveřejnění rozhodnutí Rady ministrů o udělení povolení k vyhledávání a průzkumu v *Úředním věstníku Bulharské republiky*.

14. Přihlášky do nabídkového řízení a nabídky uchazečů v rámci nabídkového řízení se předkládají Ministerstvu hospodářství, energetiky a cestovního ruchu na adrese Triadica 8, Sofie, Bulgarie v bulharštině podle požadavků stanovených v článku 46 zákona o podzemních přírodních zdrojích.
15. Nabídky musí být vypracovány v souladu s požadavky a podmínkami uvedenými v zadávací dokumentaci.
16. Nabídkové řízení se uskuteční i tehdy, bude-li k účasti připuštěn pouze jeden uchazeč.
17. Geologický průzkum se provádí poté, co příslušný odpovědný orgán posoudí soulad ročních pracovních plánů vyhledávání a průzkumu.
18. Ministr hospodářství, energetiky a cestovního ruchu je oprávněn:
 - 18.1 zaslat toto rozhodnutí ke zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*, v *Úředním věstníku Bulharské republiky* a na internetových stránkách Rady ministrů;
 - 18.2 připravit a pořádat nabídkové řízení.
19. Proti tomuto rozhodnutí se lze odvolat k Nejvyššímu správnímu soudu do 14 dní od jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Za předsedu vlády
Tsvetan TSVETANOV

Generální tajemník Rady ministrů
Rosen ZHELYAZKOV

Generální tajemník Ministerstva hospodářství, energetiky a cestovního ruchu
Vladimir TUDZHAROV

Za ředitele ředitelství právních záležitostí Ministerstva hospodářství, energetiky a cestovního ruchu
Ilona STOYKOVA

PŘÍLOHA

SEZNAM SOUŘADNIC

Souřadnicový systém WGS 84

č.	Zeměpisná délka	Zeměpisná šířka
1	24.285895	43.693381
2	25.132128	43.652422
3	25.133957	43.367182
4	24.816083	43.367437
5	24.815819	43.442488
6	24.771522	43.442524
7	24.771511	43.420147
8	24.679284	43.419554
9	24.679122	43.362442
10	24.596459	43.362367
11	24.595751	43.384165
12	24.599099	43.384224
13	24.532835	43.396060
14	24.642696	43.395864
15	24.642681	43.514398
16	24.529347	43.514397
17	24.529345	43.582535
18	24.300775	43.582966
19	24.300804	43.607098
20	24.231841	43.607119
21	24.231840	43.645052
22	24.231840	43.649674
23	24.285896	43.649645
24	24.285895	43.693381

Celková plocha – S = 1 962 km²

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.6059 – Norbert Dentressangle/Laxey Logistics)
(Text s významem pro EHP)
(2011/C 53/08)

1. Komise dne 3. ledna 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Norbert Dentressangle SA („Norbert Dentressangle“, Francie), kontrolovaný podnikem Financière Norbert Dentressangle („FND“, Francie), získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování kontrolu nad celým podnikem TDG Limited („TDG“, Spojené království) nákupem akcií podniku Laxey Logistics Limited („Laxey Logistics“, Spojené království), který je holdingovou společností podniku TDG.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podnik Norbert Dentressangle je poskytovatel logistických a přepravních služeb činný v celé Evropě,
- podnik Laxey Logistics je holdingovou společností podniku TDG. TDG poskytuje externí logistické služby ve Spojeném království, Belgii, Nizozemsku, Irsku, Maďarsku, Německu a Španělsku.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6059 – Norbert Dentressangle/Laxey Logistics na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

